TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

UKRANIERA - EUSKARA

TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

UKRANIERA - EUSKARA

ПРИВІТ	KAIXO
ДОБРОГО РАНКУ!	EGUN ON!
ДОБРИЙ ДЕНЬ!	ARRATSALDE ON!
ДОБРОГО ВЕЧОРА!	GABON!
НА ДОБРАНІЧ!	ONDO LO EGIN!
ДО ПОБАЧЕННЯ!	AGUR!
ДО ЗУСТРІЧІ!	GERO ARTE!
БУДЬ ЛАСКА!	MESEDEZ!
ДЯКУЮ!	ESKERRIK ASKO!
ТАК/ НІ	BAI/ EZ
ЯК ВАШІ СПРАВИ?	ZER MODUZ?
ДОБРЕ!	ONDO!
ДУЖЕ ДОБРЕ!	OSO ONDO!
ПОГАНО	GAIZKI!
ТАК СОБІ!	ERDIPURDI!
Я АНТОН	NI ANTTON NAIZ
Я ТЕБЕ ЗВАТИ?	ZEIN DA ZURE IZENA?
МЕНЕ ЗВАТИ МАЙТАНЕ.	NIRE IZENA MAITANE DA
СКІЛЬКИ ТОБІ РОКІВ?	ZENBAT URTE DITUZU?
МЕНІ 28 РОКІВ, А ТОБІ?	NIK 28 URTE DITUT. ETA ZUK?
ЗВІДКИ ТИ?	NONGOA ZARA?
Я З БАСАУРІ.	NI BASAURIKOA NAIZ
БУБА З СЕНЕГАЛУ.	BUBA SENEGALEKOA DA.
ДЕ ТИ ЖЕВЕШ?	NON BIZI ZARA?
Я ЖИВУ В АРЕЧАБАЛЕТІ.	NI ARETXABALETAN BIZI NAIZ.
МІЙ БРАТ ЖИВЕ В ЕЛЬГЕТІ.	NIRE ANAIA ELGETAN BIZI DA.
ТИ РОЗМОВЛЯЄШЬ БАСКІЙСЬКОЮ?	BADAKIZU EUSKARAZ?

TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

UKRANIERA - EUSKARA

ТАК, ТРОХИ.	BAI, PIXKA BAT!
ТРОХИ, Я ВЧЮСЯ.	GUTXI, IKASTEN ARI NAIZ
ДЕ ЗНАХОДИТЬСЯ БІБЛІОТЕКА?	NON DAGO LIBURUTEGIA?
ВОНА БІЛЯ МІСЬКОЇ РАТУШІ	UDALETXEAREN ONDOAN.
ДЕ ЗНАХОДИТСЯ ТУАЛЕТ?	NON DAGO KOMUNA?
ПОПЕРЕДУ	DANA ZUZEN
ПРАВОРУЧ	ESKUMAN
ЛІВОРУЧ	EZKERREAN
ВГОРІ	GOIAN
ВНИЗУ	BEHEAN
ПОЗАДУ	ATZEAN
ПОПЕРЕДУ	AURREAN

БАР	TABERNA
М`ЯСНА ЛАВКА	HARATEGIA
РИБНА КРАМНИЦЯ	ARRANDEGIA
КНИЖКОВА КРАМНИЦЯ	LIBURU DENDA
СУД	EPAITEGIA
МЕДИЧНИЙ ЦЕНТР	ANBULATORIOA
АСОЦІАЦІЯ БАСКІВ	EUSKARA ELKARTEA
ДОМ КУЛЬТУРИ	KULTUR ETXEA
КІНО	ZINEMA
ДОМ МОЛОДІ	GAZTETXEA
ІГРОТЕКА	LUDOTEKA
ДИСКОТЕКА	DANTZALEKUA
ЦЕРКВА	ELIZA
МЕЧЕТЬ	MESKITA

TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

UKRANIERA - EUSKARA

СЬОГОДНІ	GAUR
ВЧОРА	ATZO
ЗАВТРА	BIHAR
ЗАРАЗ	ORAIN
ДО	LEHEN
ПІСЛЯ	GERO
ГАРНИЙ	POLIT, EDER
ПОТВОРНИЙ	ITSUSI,ZATAR
СОЛОДКИЙ	GOXO
РАНО	GOIZ
ПІЗНО	BERANDU
ЛЕГКО	ERRAZA
ТЯЖКО	ZAILA
ВЕЛИКИЙ	HANDI
МАЛЕНЬКИЙ	TXIKI
СТАРИЙ	ZAHAR
МОЛОДИЙ	GAZTE
БАГАТО	ASKO
МАЛО	GUTXI
ТРОХИ	PIXKA BAT
ВІДКРИТО	ZABALIK
ЗАЧИНЕНО	ITXITA
ПОВІЛЬНО	POLIKI
ШВИДКО	AZKAR
КОЛЬОРИ	**KOLOREAK**
ЧОРНИЙ	BELTZA
БІЛИЙ	ZURIA

TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

UKRANIERA - EUSKARA

ЖОВТИЙ	HORIA
ЧЕРВОНИЙ	GORRIA
ПОМАРАНЧЕВИЙ	LARANJA
СИНІЙ	URDINA
ЗЕЛЕНИЙ	BERDEA
КОРИЧНЕВИЙ	MARROIA
ПУРПУРОВИЙ	MOREA
РОЖЕВИЙ	ARROSA
ДНІ ТИЖНЯ	**ASTEKO EGUNAK**
ПОНЕДІЛОК	ASTELEHENA
ВІВТОРОК	ASTEARTEA
СЕРЕДА	ASTEAZKENA
КАІХЧЕТВЕРО	OSTEGUNA
П'ЯТНИЦЯ	OSTIRALA
СУБОТА	LARUNBATA
НЕДІЛЯ	IGANDEA
МІСЯЦІ	**HILABETEAK**
СІЧЕНЬ	URTARRILA
ЛЮТИЙ	OTSAILA
БЕРЕЗЕНЬ	MARTXOA
КВІТЕНЬ	APIRILA
ТРАВЕНЬ	MAIATZA
ЧЕРВЕНЬ	EKAINA
ЛИПЕНЬ	UZTAILA
СЕРПЕНЬ	ABUZTUA
ВЕРЕСЕНЬ	IRAILA
ЖОВТЕНЬ	URRIA

TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

UKRANIERA - EUSKARA

ЛИСТОПАД	AZAROA
ГРУДЕНЬ	ABENDUA
ПОРИ РОКУ	**ASTEKO EGUNAK**
ЗИМА	NEGUA
ВЕСНА	UDABERRIA
ЛІТО	UDA
ОСІНЬ	UDAZKENA
ЧИСЛА	**ZENBAKIAK**
ОДИН	BAT
ДВА	BI
ТРИ	HIRU
ЧОТИРИ	LAU
П'ЯТЬ	BOST
ШІСТЬ	SEI
СІМ	ZAZPI
ВІСІМ	ZORTZI
ДЕВ'ЯТЬ	BEDERATZI
ДЕСЯТЬ	HAMAR
ОДИНАДЦЯТЬ	HAMAIKA
ДВАНАДЦЯТЬ	HAMABI
ТРИНАДЦЯТЬ	HAMAHIRU
ЧОТИРНАДЦЯТЬ	HAMALAU
П'ЯТНАДЦЯТЬ	HAMABOST
ШІСТНАДЦЯТЬ	HAMASEI
СІМНАДЦЯТЬ	HAMAZAZPI
ВІСІМНАДЦЯТЬ	HAMAZORTZI
ДЕВ'ЯТНАДЦЯТЬ	HEMERETZI

TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

UKRANIERA - EUSKARA

ДВАДЦЯТЬ	HOGEI
ДВАДЦЯТЬ ОДИН	HOGEITA BAT
ДВАДЦЯТЬ ДВА	HOGEITA BI
ДВАДЦЯТЬ ТРИ	HOGEITA HIRU
ТРИДЦЯТЬ	HOGEITA HAMAR
ТРИДЦЯТЬ ОДИН	HOGEITA HAMAIKA
ТРИДЦЯТЬ ДВА	HOGEITA HAMABI
ТРИДЦЯТЬ ЧОТИРИ	HOGEITA HAMALAU
СОРОК	BERROGEI
П'ЯТДЕСЯТ	BERROGEITA HAMAR
ШІСТДЕСЯТ	HIRUROGEI
СІМДЕСЯТ	HIRUROGEITA HAMAR
ВІСІМДЕСЯТ	LAUROGEI
ДЕВ'ЯНОСТО	LAUROGEITA HAMAR
СТО	EHUN
СТО ОДИН	EHUN ETA BAT
СТО ОДИНАДЦЯТЬ	EHUN ETA HAMAIKA
СТО П'ЯТДЕСЯТ ДВА	EHUN ETA BERROGEITA HAMABI
БУТИ	**IZAN**
Я (Є)	NI NAIZ
ТИ (Є)	ZU ZARA
ВІН/ВОНА/ВОНО (Є)	BERA DA
МИ (Є)	GU GARA
ТИ (Є)	ZUEK ZARETE
ВОНИ (Є)	HAIEK DIRA
МАТИ	**UKAN/EDUKI**
Я МАЮ	NIK DUT / DAUKAT

TAUPA
HIZTEGITXOAK
Zure egunerokotasunerako hiztegiak

UKRANIERA - EUSKARA

ТИ МАЄШ	ZUK DUZU/ DAUKAZU
ВІН/ВОНА/ВОНО МАЄ	HARK DU/ DAUKA
МИ МАЄМО	GUK DUGU/ DAUKAGU
ТИ МАЄШ	ZUEK DUZUE/ DAUKAZUE
ВОНИ МАЮТЬ	HAIEK DUTE/ DAUKATE
ХТО?	NOR?
ЩО?	ZER?
КОМУ?	NORI?
ЧИЙ/ЧИЯ/ЧИЄ?	NOREN?
З КИМ?	NOREKIN?
ДЕ?	NON?
ЗВІДКИ?	NONGO?
ЗВІДКИ?	NONDIK?
КУДИ?	NORA?
ЧОМУ?	ZERGATIK?
КОЛИ?	NOIZ?
СКІЛЬКИ?	ZENBAT?
ЯК?	NOLA?
ЯКИЙ/ЯКА/ЯКЕ?	NOLAKO(A)?
МІЙ/МОЯ/МОЄ	NIRE(A)

TAUPA
Hiztegitxoak
Euskaltzaleen mugimendua

hiztegitxoak.eus

ZER DA?

Hiztegitxoak TAUPAk aniztasunaren alorrean landutako proiektua da. Euskal Herrian hamaika jatorritako pertsonak bizi gara eta 100 hizkuntza baino gehiago hitz egiten ditugu denon artean. Horiek guztiek (bai gure auzokideek zein beraien hizkuntzek) gurera ekarri duten aberastasun kulturala oso balioan jartzekoa da, are gehiago gure euskararekin kontaktuan jartzen dugunean. Hiztegitxoak, gurean dauden hizkuntza ezberdinen hiztunak konektatzeko tresna dira, euskaratik beste hizkuntza batzuetara eta beste hizkuntza batzuetatik euskarara hurbiltzeko baliabidea.

NORENTZAT?

HEZKUNTZA

IKASTETXEAK
EUSKALTEGIAK
EUSKAL ETXEAK
EUSKARA IKASLEAK
JENDARTE ZABALA

ADMINISTRAZIO PUBLIKOAK

UDALETXEAK
TURISMO BULEGOAK

PARTE HARTU

ERABILTZAILE/SUSTATZAILE

EMAN ETA ZABAL EZAZU!!

Deskargatu behar duzun hiztegitxoa, partekatu hiztegitxo bat edo webgune osoa behar duen edonorrekin, eraman sareetara #hiztegitxoak traola erabiliz... Zabaldu tresna!

KOLABORATZAILE

Ez baduzu behar duzun hizkuntza aurkitzen, proposa ezazu!